

特別企劃

唯一高達

沉默之間——我們如何走得更遠

主題節目

「一一重構：楊德昌」回顧影展

TFAI 選映

南方·寂寞鐵道

父子關係

TFAI 2023 PROGRAM GUIDE  
August VOL.19

08

月



國家  
影視  
聽中  
心月  
訊



國家電影及視聽文化中心  
TAIWAN FILM & AUDIOVISUAL INSTITUTE



## 目錄 CONTENTS

- 2 關於 TFAI  
ABOUT
- 3 常設展覽  
PERMANENT EXHIBITION
- 4 時間圖書館 / 當月主題選輯  
LIBRARY
- 6 票務資訊  
TICKETING
- 7 文化幣活動資訊
- 8 TFAI 會員  
TFAI MEMBER
- 9 參觀資訊  
VISIT TFAI
- 10 場次表  
SCHEDULE
- 14 活動  
EVENTS
- 16 主題節目  
MAIN PROGRAM
  - 「——重構：楊德昌」回顧影展  
Edward Yang Retrospective: Film Program
- 28 特別企劃  
SPECIAL FOCUS
  - 唯一高達  
The One and Only Jean-Luc Godard
  - 沉默之間——我們如何走得更遠  
Amongst the Silence:  
How Are We Moving Further
- 37 TFAI 選映  
TFAI PICKS

## 關於 TFAI ABOUT

「國家電影及視聽文化中心」始於 1978 年，原為電影專門圖書館及資料館，其後設有典藏中心並經歷多次轉型，現為我國唯一典藏影視聽資產專責行政法人機構，存有電影膠片約一萬八千部，影視聽文物逾二十萬件，以典藏影視聽資產並公共化為宗旨，進行保存、修復、研究、推廣。

2021 年底，新莊場館落成，成為向大眾推廣影視聽珍貴遺產，建立影視聽文化生活場域的重要基地。場館內設有專業影廳、電影圖書館、常設展覽、書店及餐廳，同時常態舉辦工作坊、教育活動、講座及各式電影專題放映。

Founded in 1978, Taiwan Film and Audiovisual Institute (TFAI) was first established as a film library and archive, and has transitioned over the years into the only non-governmental public body in Taiwan that specializes in preserving film heritage. TFAI aims to expand the public accessibility of its collection, hosting nearly 18,000 films, and over 200,000 artifacts, through restoration, research and promotion.

TFAI's new venue opened in 2021, which consists of high-quality theaters, film library, exhibition, bookshop and restaurant, allowing diverse access to its collection. Through workshops, educational activities, program screenings curated all-year-round, TFAI seeks to re-establish the significance of old films, while providing the best environment for an unforgettable experience.



# 常設展覽 PERMANENT EXHIBITION

策展人 / 王睿琦  
Curator / Chun-Chi Wang

sonic knots, wall painting,  
express imaginations. The  
tangent threads to trace the

ent stages since their incep-  
to color and from analog  
ovisual manipulation that  
ng the mind and broaden-  
e individuals' sense of self  
uman agency is involved.

al development, disinte-  
audiovisual history reveals  
and to empower social  
nary of the next hun-  
future.

免費參觀 Free Admission

 2F 記憶迴廊展間 Gallery of Memories

## 顯影·現聲：臺灣影視聽文物展

### Recapturing the Past:

### An Exhibition of the Film and Audiovisual History of Taiwan



更多資訊

從結繩、繪畫、到書寫，從壁畫、甲骨、到紙張，人類自古以來不停地創造出各種不同的形式與媒介用以印證記憶與承載想像。電影、電視、及廣播的發明與遠播，使之成為追溯二十世紀大至國家歷史文化、小至個人生活思考的重要憑據。

本展特別企劃呈現電影、電視、廣播三個領域的裝置藝術品，以及館藏台語片、類型片、新電影等時期的珍貴文物，亦規劃膠卷修復與保存專區，帶領民眾認識保存與修復工序，理解修復工程重要性。

The exhibition showcases artworks and artifacts of film, television and radio, including important collections from different eras of Taiwan audiovisual history, covering Taiwanese-language cinema, genre films and Taiwan New Cinema. Visitors can also get a glimpse of the restoration process, through a restoration station modeled to imitate the lab environment, highlighting important aspects of the work process.

## 時間圖書館 Library

開放時間 | 週三至週五 10:30-19:30，週六、週日 13:30-19:30



更多館藏

影視聽專門圖書館，收藏電影、電視、廣播為主，館藏總約 3 萬餘件，提供中心會員圖書、期刊閱覽與視聽服務使用，服務空間包含圖書期刊閱覽區 18 席、個人視聽座位 9 席與團體視聽室 2 間。

The TFAI library is a professional library in film and audiovisual collections of nearly 33,000 publications available to registered members. It has 18 individual seats, 9 audiovisual seats and 2 audiovisual rooms.



07.01 - 08.31，凡符合成年禮金領取資格之青年，出示文化幣 APP 開放圖書館免費一日漫遊活動，可入館閱覽及觀看影片。同時最多 20 人

### 時間圖書館——影視聽會員權益

#### 時間證人

- 館內閱覽圖書及期刊報紙

#### 時間旅人

- 館內閱覽圖書、期刊報紙及視聽資料  
- 外借一般圖書館藏  
- 使用個人視聽座位及團體視聽室

※ 詳細使用須知公告於圖書館官網 [lib.tfai.org.tw](http://lib.tfai.org.tw)

## 當月主題選輯

本月持續推廣楊德昌導演相關館藏，楊導的作品反映出許多社會、文化與心理現象，眾多期刊雜誌皆曾做專題探討，圖書館精選其中兩刊介紹如下，也歡迎來現場書展看更多期刊專文。

### 鹽分地帶文學 8 月號 / 2018 第 76 期

當今世界變化的速度早就遠遠超越了人性調節適應的節奏。如同《恐怖份子》那個如夢似真的開放式結局，要什麼樣的真相，請你自行取用。 — 潘廣泰

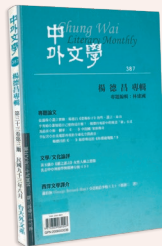


作者 | 潘廣泰策劃  
出版 | 臺南市政府文化局

鹽分地帶 2018 年 8 月號第 76 期專題「青年分裂時代，還是時代分裂青年？」，從楊德昌的《恐怖份子》剖析文學、電影之於多重人格的型塑與社會寓意，策劃從後設電影及後設文學的角度出發，邀請多位影評人、作家等，從不同的面向探討《恐怖份子》一片的時代意義，也替《恐怖份子》一片對於文學、電影的影響力，下了更深入的註解。

### 中外文學 第三十三卷・第三期・總 387・

在電影的台北，楊德昌是世界最高樓。 — 林建國



作者 | 林建國專題編輯  
出版 | 國立臺灣大學外國語文學系

中外文學 2004 年出版的 387 期，收錄了四篇楊德昌專題論文，此四篇專題論文原發表於 2003 年 12 月 26 日之「楊德昌微型研討會」，包含了張靄珠「謊言實錄：楊德昌《恐怖份子》的性、謊言、暴力」；李秀娟「誰知道自己要的是甚麼？：楊德昌電影中的後設「新」台北」；馮品佳「拆一個家：《一一》中的國/家族傳奇」；李紀舍「台北電影再現的全球化空間政治：楊德昌的《一一》和蔡明亮的《你那邊幾點？》」



節目	全票	TFAI會員票 學生票	優待票
主題節目			
<b>「一一重構：楊德昌」回顧影展</b>			
<b>【A ONE套票】 880元 / TFAI會員 720元</b> 各限量150套 內含本單元票券任四張，加贈楊德昌經典語錄筆記本	<b>220</b>	<b>180</b>	<b>110</b>
<b>【A TWO套票】 1,800元</b> 限TFAI會員購買 限量150套 內含本單元票券任十張，加贈主題大禮包：影展紀念帆布包、棒球帽、楊德昌經典語錄筆記本、徽章、L夾 ※ 優待票不適用套票方案			
特別企劃			
<b>唯一高達</b>	<b>220</b>	<b>180</b>	<b>110</b>
TFAI選映			
<b>南方，寂寞鐵道</b>	<b>250</b>	<b>200</b>	<b>125</b>

**現場免費索票場次** 每人限索兩張，數量有限，索完為止

### 沉默之間——我們如何走得更遠、父子關係

各場次開演前一小時可至現場櫃檯免費索票，唯11:30前場次可於開演前30分鐘索取。

優待票：孩童票 | 敬老票 身心障礙票：本中心主辦之場次設有身心障礙席次可免費索取，詳情請洽售票窗口。

## Main Program

- General: NTD 220/ticket
- TFAI Member or Student: NTD 180/ticket
- Child or Senior Citizen: NTD 110/ticket
- Person with Disability: Free tickets available for the TFAI organized screenings, please call (02)8522-8000 for more detail.
- Edward Yang Retrospective Combo Tickets:
  - A ONE Combo: NTD 880+Free notebook with purchase of 4 tickets to any screenings of the program (Limited 150 sets).
  - A ONE Combo (TFAI member only): NTD 720+Free notebook with purchase of 4 tickets to any screenings of the program (Limited 150 sets).
  - A TWO Combo (TFAI member only): NTD 1800+Free Gift Bag with purchase of 10 tickets to any screenings of the program (Limited 150 sets).
- \*Child and Senior Citizen tickets do not apply to Combo ticket sets.

## TFAI Picks: *On the Train*

- General: NTD 250/ticket
- TFAI Members or Student: NTD 200/ticket
- Child, Senior Citizen or Person with Disability: NTD 125/ticket

## Free Screenings: *Amongst the Silence: How Are We Moving Further, The Two of Us*

- Tickets can be requested at the Info Desk one hour before the screening or 30 minutes for screenings before 11:30.
- 2 tickets maximum per person. Available on a first come first serve basis.



## 文化幣優惠 CULTURE POINTS

以下優惠使用需具成年禮金領取資格之青年

### 放映節目

- 使用文化幣購買本中心任電影票，享會員優惠價。
- 每月「文化幣青年特選場」節目，兩人同行，一人免費。

八月特選場

**08.06 SUN 14:00**  
**斷了氣 Breathless** P.29

**08.19 SAT 11:00**  
**麻將 Mahjong** P.20

**08.26 SAT 18:20**  
**錢 L' Argent** P.26

※ 各月份特選場次，於每月初公開。

### 時間 圖書館

出示文化幣 APP 成年禮金  
即可進入圖書館

活動時間：7-8 月，同時間入場最多限制 20 人

### 時光選品

使用文化幣購物滿 150 元，  
即贈爆米花一份

#### 【文化幣使用須知】

- 上述優惠無法與本中心其他優惠合併使用。
- 僅限於 OPENTIX 網站與 APP 線上「全額」折抵，實體交易均不適用。
- 文化幣領用方式及資訊查詢：twcp.moc.gov.tw。





歡迎加入本中心會員，通行在影視聽場館的時間軸上，用您的記憶一起珍藏時間、帶著您的感官在時間中旅行，讓我們共聚在此，交會彼此。



新北市民憑身分證，享首年加入時間證人免會費，  
加入時間旅人可折抵年費 NT\$300

### Time Keeper 時間證人



#### 基本會員

入會年費 NT\$300

- 享會員電影票價優惠
- 場館活動優惠 9 折
- 贈中心電影票一張，可兌換本中心主辦放映之任一場次
- 可於時光圖書館內閱覽

### Time Traveler 時間旅人



#### 圖書視聽會員

入會年費 NT\$1000

- 享會員電影票價優惠
- 場館活動優惠 8 折
- 贈中心電影票一張，可兌換本中心主辦放映之任一場次
- 可於時光圖書館內閱覽、觀賞視聽資料及非特藏書籍外借

## 贊助我們

### 保存經典 守護記憶

國家電影及視聽文化中心是臺灣唯一典藏影視聽資產的專責機構，您的支持將是我們持續投入保存及數位修復任務的動力！歡迎加入守護臺灣影視聽資產的行列！

#### 贊助方式說明

線上 | 掃描 QRcode 即可以線上刷卡方式贊助。

匯款 | 掃描 QRcode 下載贊助捐款單，匯款完成後於捐款單上填寫匯款帳號後五碼寄至 [service@tfai.org.tw](mailto:service@tfai.org.tw)，或傳真至 (02)8522-2656。

回傳後請來電 02-8522-8000#2202，將由專人服務您確認贊助款項。



線上刷卡贊助



匯款贊助

感謝您對國家電影及視聽文化中心的  
支持

開放時間 | 每週一、二休館

一樓全區 / 二樓展覽區 | 週三至週日 10:30 - 20:00、週五、週六 10:30 - 21:30

Opening Hours | Closed on Mon. & Tue. Opening hours during Lunar New Year will be informed otherwise

1F & 2F Gallery | 10:30-20:00 Wed. to Sun. 10:30-21:30 Fri. & Sat.

Library | 10:30-19:30 Wed. to Fri. 13:30-19:30 Sat. & Sun.



導航 MAP



#### 捷運 By MRT

搭乘桃園機捷至新莊副都心站 → 由2號出口步行約5分鐘抵達  
Take Taoyuan Airport MRT to Xinzhuang Fuduxin Station → 5 minutes' walk from Exit 2

#### 公車 By Bus

國家影視聽中心站 (原榮華中信街口) : 257、813區  
中信國小站 : 617 (含副)  
中原路站 : 257、615、617、622、813、835、橘17、藍18  
下車後於中信街左轉 → 步行約10分鐘抵達  
TFAI Station (Ronghua Zhongxin Roads): 257, 813 shuttle  
Zhongxin Elementary School Station: 617, 617 Sub  
Zhongyuan Rd. Station: 257, 615, 617, 622, 813, 835, Orange17, Blue18  
Turn left at Zhongxin Street after alighting → 10 minutes' walk

#### 高鐵 / 臺鐵 By Train (THSR/Taiwan Railway)

轉搭桃園機捷 → 新莊副都心站 → 由2號出口步行約5分鐘抵達  
Transfer to Taoyuan Airport MRT → Xinzhuang Fuduxin Station → 5 minutes' walk from Exit 2

#### 自行開車 Drive

國道一號 (國道中山高速公路) National Freeway 1  
五股交流道下交流道 → 往新莊方向 → 走新五路二段 →  
走新五路一段 → 左轉新北大道 → 右轉中信街 →  
右轉富貴路 → 本中心停車場  
Exit at Wugu Interchange → to Xinzhuang →  
Section 2 of Xin 5th Road → Section 1 of Xin 5th Road →  
Turn left to New Taipei Boulevard →  
Turn right to Zhongxin Street →  
Turn right to Fugui Road → TFAI car park  
國道三號 (福爾摩沙高速公路) National Freeway 3  
中和交流道下交流道 → 往中和方向 → 走64快速道路 →  
新莊思源路 → 左轉中原路 → 右轉中信街 →  
左轉富貴路 → 本中心停車場  
Exit at Zhonghe Interchange →  
to Zhonghe → Provincial Highway 64 →  
Sijuan Road → Turn left to Zhong Yuan Road →  
Turn right to Zhongxin Street →  
Turn left to Fugui Road → TFAI car park



# 場次表 SCHEDULE

- 「一一重構：楊德昌」回顧影展 Edward Yang Retrospective: Film Program
- 唯一高達 The One and Only Jean-Luc Godard
- 沉默之間——我們如何走得更遠 Amongst the Silence: How Are We Moving Further
- TFAI 選映 TFAI PICKS

日期 Date	地點 Venue	時間 Time	片名 Title	片長 Min	備註 Note
<b>08.03</b> THU	<b>B</b>	<b>19:30</b>	南方，寂寞鐵道 On the Train	106	
<b>08.04</b> FRI	<b>A</b>	<b>19:40</b>	曼哈頓 Manhattan	97	
		<b>11:40</b>	麻將 Mahjong 🀄	121	
	<b>A</b>	<b>16:30</b>	輕蔑 Contempt Ⓜ	103	
<b>08.05</b> SAT		<b>19:20</b>	狂人皮埃洛 Pierrot the Madman Ⓜ	111	
	<b>B</b>	<b>14:10</b>	一九零五的冬天 The Winter of 1905	94	
	<b>M</b>	<b>16:00</b>	【講座 Talk】英雄創業小成本，電影革命大本營	120	
		<b>14:00</b>	斷了氣 Breathless Ⓜ 🇨🇳	90	
	<b>A</b>	<b>16:40</b>	阿爾發城 Alphaville Ⓜ	99	
<b>08.06</b> SUN		<b>19:30</b>	中國女人 The Chinese Girl Ⓜ	97	▲
		<b>11:40</b>	父子關係 The Two of Us Ⓜ F	94	
	<b>B</b>	<b>14:10</b>	南方，寂寞鐵道 On the Train	106	

★ 映後座談 With Q&A

☆ 映前導讀 Pre-screening introduction

▲ 影片非英語發音且無英文字幕 Non-English language film without English subtitles

文化幣青年特選  
CULTURE POINTS VIP膠卷放映  
FILM PRINT SCREENING數位修復版  
RESTORED免費放映  
FREE SCREENING

A 大影格 Cinema A

B 小影格 Cinema B

M 多功能室 Multi-functional Room

日期 Date	地點 Venue	時間 Time	片名 Title	片長 Min	備註 Note
<b>08.10</b> THU	B	19:30	南方，寂寞鐵道 On the Train	106	
<b>08.11</b> FRI	A	19:00	發條橘子 A Clockwork Orange	136	
		11:30	牯嶺街少年殺人事件 A Brighter Summer Day	237	
	A	16:40	中國女人 The Chinese Girl	97	▲
		19:30	狂人皮埃洛 Pierrot the Madman	111	
<b>08.12</b> SAT		14:00	沉默之間：集體控制的模擬 Amongst the Silence: Simulation of Crowd Control	52	★
	B	16:20	沉默之間：重建破壞－何謂紀念？ Amongst the Silence: Reconstructing the Destruction - What is Commemoration?	35	★
		18:10	沉默之間：恐懼與對抗 Amongst the Silence: Fear and Confrontation	84	★
		14:00	阿爾發城 Alphaville	99	
	A	16:50	斷了氣 Breathless	90	
		19:30	輕蔑 Contempt	103	
<b>08.13</b> SUN		11:20	父子關係 The Two of Us	94	
	B	16:00	沉默之間：團結的寓言－宿舍 Amongst the Silence: The Tales of Collective - Dorm (Ký Túc Xá)	54	★
		18:10	沉默之間：團結的寓言－糖塔 Amongst the Silence: The Tales of Collective - The Tower	79	★

文化幣青年特選場，憑文化幣購票可享兩人同行，一人免費優惠。各優惠無法合併使用



# 場次表 SCHEDULE

- 「一一重構：楊德昌」回顧影展 Edward Yang Retrospective: Film Program
- 沉默之間——我們如何走得更遠 Amongst the Silence: How Are We Moving Further
- TFAI 選映 TFAI PICKS

日期 Date	地點 Venue	時間 Time	片名 Title	片長 Min	備註 Note
<b>08.17</b> THU	<b>B</b>	<b>19:30</b>	南方，寂寞鐵道 On the Train	106	
<b>08.18</b> FRI	<b>B</b>	<b>19:40</b>	原子小金剛：宇宙的勇者 Astro Boy: The Brave in Space	87	▲
<b>08.19</b> SAT	<b>A</b>	<b>11:00</b>	麻將 Mahjong 🎲 🍵	121	★
		<b>14:30</b>	海灘的一天 That Day, on the Beach 📽	166	★
	<b>B</b>	<b>14:00</b>	沉默之間：F 集體控制的模擬 + 重建破壞 - 何謂紀念？ Amongst the Silence: Simulation of Crowd Control + Reconstructing the Destruction - What is Commemoration?	87	
		<b>16:20</b>	沉默之間：恐懼與對抗 F Amongst the Silence: Fear and Confrontation	84	
		<b>18:40</b>	浮萍 Floating Weeds	144	▲
		<b>13:20</b>	藍絲絨 Blue Velvet	121	
	<b>A</b>	<b>16:30</b>	曼哈頓 Manhattan	97	
		<b>19:00</b>	發條橘子 A Clockwork Orange	136	
<b>08.20</b> SUN		<b>11:20</b>	父子關係 The Two of Us 📽 F	94	
	<b>B</b>	<b>14:00</b>	沉默之間：團結的寓言 - 宿舍 F Amongst the Silence: The Tales of Collective-Dorm (Ký Túc Xá)	54	
		<b>15:50</b>	沉默之間：團結的寓言 - 糖塔 F Amongst the Silence: The Tales of Collective-The Tower	79	
		<b>18:20</b>	南方，寂寞鐵道 On the Train	106	

※ 「一一重構：楊德昌」回顧影展完整場次可至 TFAI 官網查詢 [www.tfai.org.tw](http://www.tfai.org.tw)

📍 文化幣青年特選場，憑文化幣購票可享兩人同行，一人免費優惠。各優惠無法合併使用

文化幣青年特選  
CULTURE POINTS VIP膠卷放映  
FILM PRINT SCREENING數位修復版  
RESTORED免費放映  
FREE SCREENING

A 大影格 Cinema A

B 小影格 Cinema B

M 多功能室 Multi-functional Room

日期 Date	地點 Venue	時間 Time	片名 Title	片長 Min	備註 Note
<b>08.24</b> THU	B	19:30	南方，寂寞鐵道 On the Train	106	
<b>08.25</b> FRI	A	19:10	獨立時代 A Confucian Confusion	129	
		11:30	麻將 Mahjong	121	
	A	14:30	光陰的故事 In Our Time	110	★
<b>08.26</b> SAT		18:20	錢 L'Argent	85	
	B	16:10	南方，寂寞鐵道 On the Train	106	
	M	14:00	【講座 Talk】女性的意見：楊德昌電影女子圖鑑	120	
		14:30	青梅竹馬 Taipei Story	120	
<b>08.27</b> SUN	A	17:20	牯嶺街少年殺人事件 A Brighter Summer Day	237	
		11:20	父子關係 The Two of Us	94	
	B	14:00	南方，寂寞鐵道 On the Train	106	
<b>08.31</b> THU	B	19:30	南方，寂寞鐵道 On the Train	106	

★ 映後座談 With Q&amp;A

☆ 映前導讀 Pre-screening introduction

▲ 影片非英語發音且無英文字幕 Non-English language film without English subtitles





◀ 完整「一一重構：楊德昌」回顧影展活動內容及場次請見回顧影展手冊

Please refer to the booklet of "Edward Yang Retrospective: Film Program" for complete program information.

**08.05 SAT**  
**16:00-18:00**

多功能室  
Multi-functional  
Room

## 英雄創業小成本，電影革命大本營

FREE 自由入場

講者 | 小野／作家  
柯一正／導演

柯一正和小野都見識過楊德昌的「憤怒」。八〇年代，一群導演、編劇、製片，十多人常聚在一起讀劇本、給意見，楊德昌太難懂，他的滿腔憤怒反映在作品裡。小野編寫劇本，柯一正和楊德昌互相客串，在彼此的作品現身，在「台灣新電影」萌芽時，他們自詡為小成本創業的英雄，試圖以電影革命，如今，作品成為時代註腳，且聽他們再憶當年。

**08.26 SAT**  
**14:00-16:00**

多功能室  
Multi-functional  
Room

## 女性的意見：楊德昌電影女子圖鑑

FREE 自由入場

講者 | 李昂／作家

1983年，李昂在《中國時報》的專欄「女性的意見」評論《海灘的一天》，給予正面評價，認為該片是當代婦女的寫照，相較於當時的男性導演，李昂認為楊德昌對於女性的刻畫到位；40年過去，不斷反省且不畏懼打臉自己的李昂，再看《海灘的一天》及楊德昌其他作品，本次座談將聊聊當年的耳目一新是否禁得起時間考驗。

**08.12 SAT-**  
**08.13 SUN**

小影格  
Cinema B

## 沉默之間映後座談

FREE 自由入場

從美術館到電影院，《沉默之間》展覽計畫探索藝術創作如何成為個體回應與連結時代議題的多種可能性。首週放映每場皆邀請導演出席，與觀眾共同討論影像與當代的互文性。

**08.12 SAT 14:00** 沉默之間：集體控制的模擬

**08.12 SAT 16:20** 沉默之間：重建破壞－何謂紀念？

**08.12 SAT 18:10** 沉默之間：恐懼與對抗

**08.13 SUN 16:00** 沉默之間：團結的寓言－宿舍

**08.13 SUN 18:10** 沉默之間：團結的寓言－糖塔

■ 本單元為免費放映，欲觀賞電影者請先索票，座談將視現場情況安排候補入場，額滿為止。

▼ 體驗活動 REEL TIME

**08.05 SAT**  
**14:00-15:30**1樓大廳  
多功能室外

更多詳情

## Reel Time 膠卷時光： 一日放映師體驗

講者 | 江泰暎／台北電影節卓越貢獻獎得主、資深放映師  
楊宗民／威尼斯影城總監、資深放映師  
每場活動一名放映師主講

Reel Time 膠卷時光活動，將展出珍貴 35mm 膠卷放映機、碳精棒放映機及剪接看片機，並邀請擁有數十年放映經驗的資深電影放映師江泰敦、楊宗民帶領大家體驗膠卷放映的趣味。

■ 免費線上預約體驗：每場名額 10 位，或現場直接參加



▼ 親子活動 FAMILY EVENT

**08.12 SAT**  
**14:00-16:00**多功能室  
Multi-functional  
Room

更多詳情

## 映畫故事屋 Once Upon A Film 繪本共讀 + 黏土手作

講者 | 捲捲老師

爸爸媽媽阿公阿嬤照過來！本中心在週末下午，邀請專業的說故事老師們，推出系列親子共讀活動，帶領小朋友一起透過繪本認識影視小宇宙，並搭配動手作課程，讓各種感官都得到滿足，歡迎加入我們的行列吧！

《魔法阿媽：豆豆的夏天》繪本——

炎熱的暑假，豆豆回到阿媽家，準備迎接每年的盛大慶典。在阿媽家的每一天，豆豆都有好多事要和阿媽一起做，和酷羅與西羅玩、拔菜、做家事、上街買東西、逛燈會、放水燈、普渡拜拜……夜晚，再捏著阿媽的耳朵一起入眠。

報名入場



▼ 工作坊 WORKSHOP

多功能室  
Multi-functional  
Room

更多詳情

## 光影復現——35mm 膠卷修復工作坊

**08.19 SAT** | **08.20 SUN**  
**10:30-17:30** | **10:30-16:30**

跟著電影保存與修復的專家們，透過一系列的課程，逐步認識膠卷的材質、發展與保存，並體驗膠卷的清潔與整飭，以及了解數位修復的步驟與技術，一起盡力還原當時的電影樣貌，讓我們找回重要的文化記憶。

報名入場



# 「一一重構：楊德昌」 回顧影展

**Edward Yang Retrospective:  
Film Program**

07.22–10.22

「一一重構：楊德昌」回顧展契機始於 2019 年，楊德昌導演（1947-2007）的遺孀、鋼琴家彭鎧立女士寄存一批兩千多件、從未公開的楊德昌相關文物予國家電影及視聽文化中心，包括手稿、筆記、企劃、劇本、書信、文件、影音、道具等等，銘刻著他生命歷程和各個階段的創作軌跡。

作為「臺灣新電影」的代表人物之一，楊德昌享譽國際，獲獎無數，他充滿現代性的電影被譽為精準的手術刀，冷冽地剖析現代社會中的疏離與虛偽，當然其中也有複雜的情與愛，還有那些也許窮盡力氣都未能有答案的追尋——生命本身。

回顧影展以「理性的靈魂：再見楊德昌」、「楊德昌的十大電影」、「特別放映」三大單元構成。在反覆閱讀與研究楊德昌遺留下的文物後，我們不僅更清楚他是如何建構角色、給予人物血肉與歷史，藉著電影構築出一個現實世界，也得知他自年少時對漫畫的喜愛，並受到國際電影名作的影響，這些都是他立志拍出屬於自己電影的重要啟發。我們盡可能地藉由影展現場與獨立的節目手冊，透過電影放映、講座活動、展示語錄與創作文件，深入他的電影創作，也重構他的電影精神世界，同步與在臺北市立美術館共同舉辦的回顧展覽相互呼應，可謂是致敬楊德昌最全面、也最完整的影展。

完整回顧影展內容及場次可參考「一一重構：楊德昌」回顧影展手冊 ▶

Please refer to the booklet of "Edward Yang Retrospective: Film Program" for complete program information.



The "A One & A Two: Edward Yang Retrospective" originated in 2019 when Ms. Peng Kai-li, a concert pianist and the wife of director Edward Yang (1947-2007), entrusted over 2,000 unreleased artifacts related to Yang to the Taiwan Film and Audiovisual Institute. These artifacts include manuscripts, notes, filming proposals, scripts, letters, documents, audiovisual materials, props, etc., representing the creative trajectory of Yang's various life stages.

As one of the Taiwan New Cinema movement prominent figures, Edward Yang stands as an internationally acclaimed filmmaker, garnering numerous accolades for his artistic contributions. His oeuvre, characterized by its distinct modernistic sensibilities, is praised as precise surgical tools that dissect the alienation and hypocrisy of contemporary society. Within his cinematic exploration, the intricacies of emotions and love intertwine with the profound and ceaseless quest for the essence of life itself.

The program presents three sections: "A One: The Rational Soul," "A Two: Edward Yang's Top 10" and "Special Screenings." Through an exploration of the artifacts left by Edward Yang, we attain a deeper understanding of how his characters are intricately constructed. Within cinematic storytelling, he breathes life into his characters, infusing them with vitality, emotions, and a sense of realism. His early affinity for comics and the impact influential cinematic masterpieces have significantly shaped his cinematic vision. The film retrospective endeavors to engross participants in Yang's extensive body of work through curated screenings, lectures, and showcases of archival materials. This provides an unparalleled opportunity to revisit and reimagine his cinematic universe. Moreover, this retrospective synergistically aligns with the exhibition at the Taipei Fine Arts Museum, creating a comprehensive and heartfelt homage to the renowned soulful pioneer of Taiwan New Cinema, Edward Yang.

# 一九零五的冬天

余為政 YU Wei-cheng  
香港 Hong Kong  
1981 | DCP  
Color | 94 min

本片為余為政導演任職宏廣公司期間，與親友集資合力完成。楊德昌首次參與電影擔任劇情策劃，並客串演出日本軍官。取材自新文化運動先驅李叔同的年輕事跡。1905年，日本與俄羅斯兩大強權為爭中國領土，在東北戰場開打。同年，熱衷文藝的上海富家公子赴東京留學，欲尋淨土潛心精進藝術。然而，憤青好友力勸其加入革命黨。亂世當前，誰能置身事外？

This film was produced during Yu Wei-cheng's tenure at Wang Film Productions, with the support of his family and friends. It is considered legendary as being "Edward Yang's first co-written film" and features his cameo appearance as a Japanese officer. The story is based on the New Cultural Movement's pioneer, Li Shu-tong's youth. Set in 1905, during the conflict between Japan and Russia over Chinese territory in Northeast China, a wealthy Shanghai Young man traveled to Tokyo to pursue his study in Arts. However, his friends persuade him to join the Chinese Revolutionary Party as political tensions escalate. When turbulent times befall, who can remain indifferent?

1982 金馬獎最佳攝影提名  
Nominated for Best Cinematography, Golden Horse Awards

小影格 Cinema B

08.05 SAT 14:10 | 10.08 SUN 19:20



## The Winter of 1905

# In Our Time



大影格 Cinema A

08.26 SAT 14:30 ★ | 09.08 FRI 19:30 | 09.29 FRI 19:30

《光陰的故事》是由四個短片組成的集錦電影。楊德昌執導第二段《指望》。故事描述正值青春期的國中生小芬與母親和姊姊三人相依為命。家中房間出租給一位大學男生，內心萌生浪漫想望的小芬，初潮也在此時來臨。她該如何面對身心突如其來的變化？熟稔古典音樂的楊德昌，視《指望》為全片的第二樂章，以慢板的節奏、精準的調度，細緻地鋪展出女性私密的成長經驗。

*In Our Time* consists of four segments. The second segment, *Expectations*, is directed by Edward Yang. The story follows Xiao-fen, a teenage girl living with her mother and older sister, whose life takes a turn when a college boy becomes a lodger in their home. As Xiao-fen experiences her first menstruation, romantic desires emerge. How will she navigate these sudden changes? Proficient in classical music, Yang considers *Expectations* as the second movement of the whole piece, delicately unfolding the intimate growth experiences of women with an adagio rhythm and precise mise-en-scene.

1982 金馬獎最佳女配角提名  
Nominated for Best Supporting Actress, Golden Horse Awards

Ⓡ 數位修復版 RESTORED

## 光陰的故事

陶德辰 Jim TAO  
楊德昌 Edward YANG  
柯一正 KO I-chen  
張毅 CHANG Yi  
臺灣 Taiwan  
1982 | DCP  
Color | 110min



膠卷放映 FILM PRINT SCREENING

# 麻 將

紅魚、綸綸、牙膏、香港是騙徒四人組，一心夢想發大財。他們計畫拐騙法籍少女 Marthe，將她賣給老鴇，怎料意外不斷，還有兩光黑道出來攪局，究竟四人能否貫徹唯利無良的價值觀，完成發財夢想？《麻將》是「新臺北三部曲」的第二部曲，承襲《獨立時代》的喜劇風格，在誇飾的演員演出、令人眼花撩亂的鬧劇情節之餘，仍保有楊德昌對於世代、階級、群體之間衝突的犀利觀察。

Red Fish, Lun-lun, Little Buddha, and Hong Kong are a goofy gang of swindlers with a dream of striking it rich. They plan to deceive the French girl Marthe and sell her to a brothel, but unexpected events derail their plans. Can the four individuals stay true to their unscrupulous values and fulfill their dreams of wealth? *Mahjong*, the second part of the New Taipei Trilogy, continues the comedic style established in *A Confucian Confusion* while retaining Edward Yang's astute observations on conflicts among generations, social classes, and communities.

1996 金馬獎最佳男配角 Best Supporting Actor, Golden Horse Awards  
1996 柏林影展特別提及 Honorable Mention, Berlinale

楊德昌 Edward YANG  
臺灣 Taiwan  
1996 | 35mm  
Color | 121min

大影格 Cinema A

08.05 SAT 11:40 | 08.19 SAT 11:00 ★ | 08.26 SAT 11:30



# Mahjong

## 浮萍 Floating Weeds

楊德昌 Edward YANG | 臺灣 Taiwan  
1981 | DCP | Color | 144min



月花嚮往五光十色的生活，到臺北追求明星夢，跟同鄉鄰居銀春和電視明星莉玲同住。她在餐廳打工、兼職當模特兒，登上雜誌封面，在家鄉引起騷動。鄉下男友正雄來訪，勸月花回鄉就業卻失望而歸。幾個月後銀春結婚，莉玲為生活所逼下海伴遊；月花看見殘酷現實，返回鄉下，正雄卻已結婚。

Yue-hua moves to Taipei to pursue her dream, sharing a residence with Yin-chun and Li-ling. She works part-time and takes on modeling gigs, causing a buzz in her hometown with a magazine feature. Her boyfriend Zheng-xiong visits and urges her to return home for employment, but leaves disappointed. Later, Yin-chun gets married, and Li-ling turns to escort services for a living. Witnessing the harsh reality, Yue-hua decides to return to her countryside roots, only to discover Zheng-xiong already married someone else.

小影格 Cinema B 08.19 SAT 18:40 ▲ | 09.30 SAT 18:30 ▲

佳莉與哥哥的前女友旅外鋼琴家蔚青敘舊。當年哥哥順從父親，與蔚青分手；佳莉違抗父命，爭取自己的愛情，卻迎來破碎的婚姻。自從在海灘發現疑似丈夫足跡的那一天之後，一切有了不同。此為楊德昌首部執導的劇情長片，敘事往返於回憶與現實之間，藉由女性的生命歷程透視臺灣社會與家庭變遷，史詩般的架構、現代的女性論述，無疑是臺灣電影的一次創舉。

Jia-li reunites with Wei-qing, her brother's former girlfriend. Years ago, obedient to their father, Jia-li's brother broke up with Wei-qing. In contrast, Jia-li defied her father's wishes and fought for her love, only to end up in a broken marriage. However, everything changes after she discovers some suspicious footprints on the beach. This film is Edward Yang's directorial feature debut, the narrative intertwines memories and reality, reflecting the rapid changes in 1980s Taiwan through the life experiences of women.

Ⓡ 數位修復 RESTORED

## 海灘的一天 That Day, on the Beach

楊德昌 Edward YANG | 臺灣 Taiwan  
1983 | DCP | Color | 166min



1983 金馬獎最佳劇情片、原著劇本、導演提名  
Nominated for Best Feature Film, Best Original  
Scriptplay, Best Director, Golden Horse Awards

1983 亞太影展最佳攝影  
Best Cinematography, Asia Pacific FF

大影格 Cinema A 08.19 SAT 14:30 ★ | 09.03 SUN 12:40 | 09.30 SAT 14:30



R 數位修復 RESTORED

## 青梅竹馬 Taipei Story

楊德昌 Edward YANG | 臺灣 Taiwan  
1985 | DCP | Color | 120min



© 傳影互動

1985 金馬獎最佳男主角、攝影提名  
Nominated for Best Actor & Cinematography,  
Golden Horse Awards

1985 盧卡諾影展國際影評人費比西獎  
FIPRESCI Award, Locarno FF

作風傳統老派的阿隆在迪化街經營布行，阿真是建設公司特助，跟著建設中的臺北走向未來。兩人交往多年卻掙扎於彼此價值觀的歧異，將未來寄託在移民美國的計畫。本片展現楊德昌擅以光影敘事的能力，勾勒出人際的疏離且映照出城市生活的情感虛無。侯孝賢擔綱男主角之餘，亦是本片編劇與監製，見證了新電影時期的同儕情誼。

Lung runs a traditional textile business, and Chin works in a construction company. As the couple's dreams of marriage and emigration begin to unravel, they are desperately trying to maintain the relationship. Collaborating with Hou Hsiao-hsien who takes the male lead is a testament to the camaraderie among New Cinema filmmakers.

大影格 Cinema A

08.27 SUN 14:30 | 09.16 SAT 14:40 ★ | 09.23 SAT 19:20

在物質與精神匱乏的六〇年代，就讀建中夜間部的小四愛上老大的女友小明後難以自拔，少年的理想愛情與殘酷現實，逐漸凝結成臺灣政治高壓年代裡父執輩不幸生命的縮影。電影於解嚴後推出，楊德昌融入大量個人記憶，在節制的影像技法下洶湧著澎湃情感。為了有更好的製作條件，他自組工作室，啟用大批新人，點燃無數創作的火苗。

Set in Taiwan during the repressive 1960s, *A Brighter Summer Day* follows Xiao Si'r, a high school student burdened with familial expectations, seeking solace in youthful indulgence. He falls in love with Xiao-ming, the girlfriend of the group leader. Their young and idealistic romance collides with the harsh realities of life. Against Taiwan's politically charged backdrop, the film offers a glimpse into the tragic destiny of the older generation.

R 數位修復 RESTORED

## 牯嶺街少年殺人事件 A Brighter Summer Day

楊德昌 Edward YANG | 臺灣 Taiwan  
1991 | DCP | Color | 237min



1991 金馬獎最佳劇情片、原著劇本  
Best Feature Film & Best Original Screenplay,  
Golden Horse Awards

1991 南特影展最佳導演  
Best Director, Festival des 3 Continents

大影格 Cinema A

08.12 SAT 11:30 | 08.27 SUN 17:20

# A Confucian Confusion



大影格 Cinema A

08.25 FRI 19:10 | 09.10 SUN 18:20 | 10.08 SUN 16:00 ★ | 10.22 SUN 18:40

開幕片  
OPENING FILM

《獨立時代》是「新臺北三部曲」的首部曲。人見人愛的琪琪被覺得太假、富家女 Molly 面臨一樁看來不妙的婚約、公務員小明安分守己卻過於單純；再加上滿口歪理的舞台劇導演、懷疑生命目的的小說家，各種荒謬的人際情境彼此糾纏。天亮之後的明天，他們該怎樣真誠地面對自己？楊德昌將編導兩部舞台劇的經驗融入《獨立時代》，以喜劇型態與誇大的表演風格，擺脫過往作品的嚴肅，對道德失序的社會提出批判和省思。

*A Confucian Confusion* serves as the opening chapter of the New Taipei Trilogy. Yang delves into the lives of urban dwellers. These characters find themselves entangled in a web of absurd relationships. How will they confront themselves with genuine sincerity? Edward Yang infuses his theatrical experience into the film. Departing from the seriousness of his previous films, he employs a comedic approach to offer a profound critique and reflection on contemporary society.

1994 坎城影展 Cannes FF

1994 金馬獎最佳原著劇本、男配角、女配角  
Best Original Script, Best Supporting Actor, Best Supporting Actress,  
Golden Horse Awards

R 數位修復版 RESTORED

## 獨立時代

楊德昌 Edward YANG  
臺灣 Taiwan  
1994 | DCP  
Color | 129min



## 發條橘子 A Clockwork Orange

史丹利庫柏力克 Stanley KUBRICK  
英國 UK、美國 USA  
1971 | DCP | Color | 136min



- 1971 紐約影評人協會最佳影片、導演  
Best Film & Best Director, New York Film Critics  
Circle Awards
- 1972 奧斯卡金像獎最佳影片、導演、改編劇本、剪輯入圍  
Nominated for Best Picture, Director, Adapted  
Screenplay & Editing, Academy Awards

青年亞歷與他的邪惡同黨四處姦淫擄掠、無惡不歡。當他因殺人被捕後，自願接受一項極端的行為矯治實驗，自此只要浮現作惡念頭，將會感到噁心嘔吐。看似成功洗心革面的亞歷，出獄後真能重返社會嗎？庫柏力克以華麗詭譎的音畫調度，描繪主角瘋狂的暴行、反烏托邦式的極權控制，亦反諷體制扭曲人性之殘酷。上映後遭多國禁演，成為備受爭議的影史邪典。

Young British man Alexander and his gang wreak havoc around the town. They unleash chaos and mercilessly attack unsuspecting victims. Eventually, Alexander is subjected to extreme aversion therapy by the state. *A Clockwork Orange* vividly depicts a dystopian regime's violence and oppressive nature. It explores the dark side of human nature and satirizes the distorted cruelty of authoritarian systems.

大影格 Cinema A 08.11 FRI 19:00 | 08.20 SUN 19:00

年逾四十、神經兮兮的電視台編劇艾薩克的前妻離婚後愛上女人，更出書踢爆兩人婚姻內幕，讓他困擾不已。他與青春正盛的少女熱戀，卻又不可自拔地愛上好友的情婦，這段剪不斷理還亂的多角關係，卻在伍迪艾倫的輕盈筆觸下，昇華成一封獻給紐約的雋永情書。

Middle-aged TV writer Isaac Davis despises his job and struggles to find meaning in his life in Manhattan. He falls in love with a teenage girl, deals with his ex-wife's upcoming book about their failed marriage, and becomes enamored with his friend's mistress. Woody Allen masterfully turns these intricate relationships into a timeless ode to New York.

## 曼哈頓 Manhattan

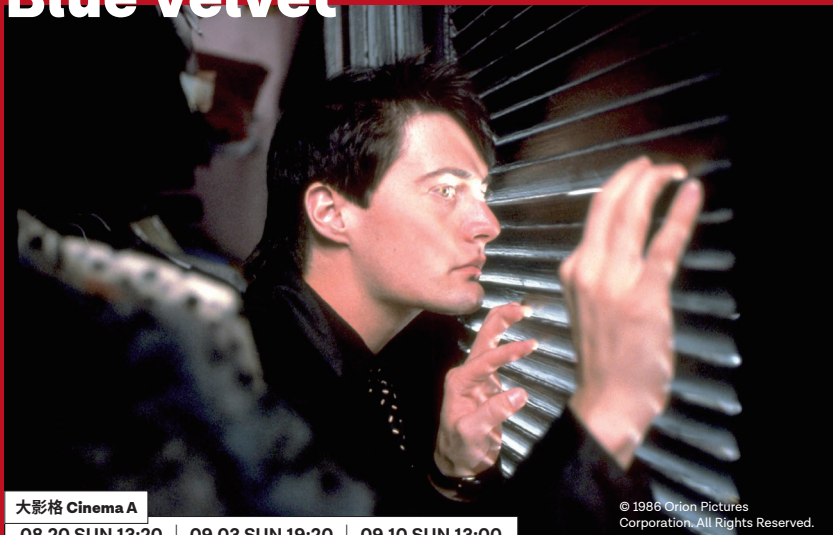
伍迪艾倫 Woody ALLEN | 美國 USA  
1979 | DCP | B&W | 97min



- 1979 美國國家評論協會最佳影片、女配角  
Best Film & Best Supporting Actress, National Board  
of Review Awards
- 1980 奧斯卡金像獎最佳原創劇本、女配角入圍  
Nominated for Best Original Screenplay & Best  
Supporting Actress, Academy Awards

大影格 Cinema A 08.04 FRI 19:40 | 08.20 SUN 16:30

# Blue Velvet



大影格 Cinema A

08.20 SUN 13:20 | 09.03 SUN 19:20 | 09.10 SUN 13:00

© 1986 Orion Pictures Corporation. All Rights Reserved.

大學生傑佛瑞返鄉探視病倒的父親，某日竟在郊外檢到一只被割下的人耳。受好奇心驅使下，他與警長女兒聯手調查此案，意外結識了身陷麻煩的美豔歌女桃樂絲，以及殘忍操控她的黑幫男友法蘭克，自此墜入一場深淵般的夢魘。

本片奠定大衛林區的作者風格，重組黑色電影的類型框架，戳破白籬笆與鬱金香環伺的寧靜郊區表象，挖掘八〇年代美國社會潛抑的騷動欲望、暴力暗影，並以性虐和窺淫等大膽場景，構築出這座藍光氤氳、迷幻魅惑的敘事迷宮。

After stumbling upon a severed human ear in a field, college student Jeffrey is determined to solve the mystery. He teams up with the daughter of a local police detective; their investigation leads to a strange and violent underworld where a sociopathic sadomasochist torments a beautiful nightclub singer.

This film establishes David Lynch's signature style, reconfiguring the film noir. It shatters the facade of tranquility in 1980s American suburbs, revealing society's hidden violence and suppressed desires. With daring scenes of sexual violence and voyeurism, it constructs a cinematic labyrinth infused with a captivating and ethereal atmosphere.

1987 奧斯卡金像獎最佳導演入圍 Nominated for Best Director, Academy Awards  
1987 美國獨立精神獎最佳女主角獎 Best Female Lead, Independent Spirit Awards

藍  
絲  
絨

大衛林區 David LYNCH  
美國 USA  
1986 | DCP  
Color | 121min



Ⓡ 數位修復版 RESTORED

## 錢

改編自俄國文豪托爾斯泰的小說《偽鈔》。因向父親索討零用錢失敗，男孩們拿著五百元假鈔到照相館換真錢，以假亂真的紙鈔騙過了老闆，又轉手給了油罐車司機伊凡。收到假鈔的伊凡猶如受到詛咒般引發一連串的衰事，先是偽鈔讓他丟了工作，而後當槍手遭逮捕，最終被判刑。一夕間，伊凡失去生活中擁有的一切，然而金錢卻再次將他推向更大的深淵。

楊德昌在多份文件中都表露出對於布列松的喜愛。根據吳念真的回憶，初識楊德昌時，他穿著一件自製的T恤，上面寫著「Bresson, Herzog and Yang」（布列松、荷索、楊德昌）。

A group of children successfully attempts to exchange a counterfeit \$500 bill for real money. Fooled by the children, the shop owner unknowingly passes the fake bill to oil truck driver Yvon, who is eventually arrested for carrying counterfeit currency. This incident marks the beginning of Yvon's troubles as he becomes branded as a criminal and is left with no choice but to willingly turn to a life of crime.

Edward Yang's admiration for Bresson is evident in various documents. According to Wu Nien-jen's memoir, when he first met Edward Yang, he wore a self-made T-shirt with "Bresson, Herzog and Yang" printed on it.

1983 坎城影展最佳導演 Best Director, Cannes FF

1983 法國電影筆記年度十大影片第一名 No.1 of Annual Top 10 Films, Cahiers du Cinéma

羅伯布列松 Robert BRESSON  
法國 France  
1983 | DCP  
Color | 85min

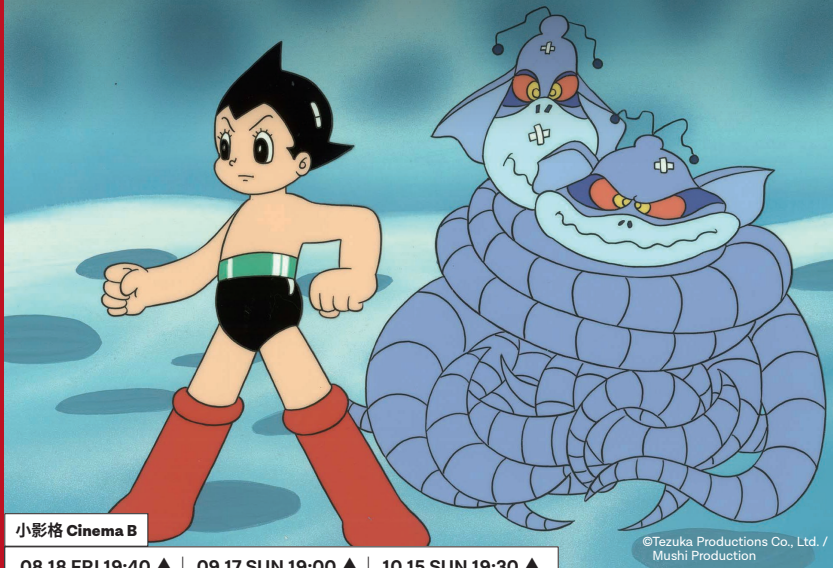
大影格 Cinema A

08.26 SAT 18:20 | 09.16 SAT 18:30 | 10.15 SUN 15:30



L'Argent

# Astro Boy: The Brave in Space



小影格 Cinema B

08.18 FRI 19:40 ▲ | 09.17 SUN 19:00 ▲ | 10.15 SUN 19:30 ▲

©Tezuka Productions Co., Ltd. / Mushi Production

天才科學家天馬博士為彌補喪子之痛，一手打造擬真的機器男孩，最終卻將之棄置，在科學省官員御茶水博士的努力搶救下，一個擁有十萬馬力、能飛天遁地的「原子小金剛」就此誕生！

1963年，手塚治虫改編自己的長篇漫畫《原子小金剛》，推出日本史上首齣動畫劇集，在海內外掀起熱潮。隔年上映的電影版《宇宙的勇者》由其中三集重剪並上色而成，交待主角的起源，更巧妙隱喻六〇年代冷戰時期的軍備與太空競賽，展現超越時代的科幻視野。楊德昌自幼便深受手塚漫畫影響，更將公司命名為「原子電影」向其致敬。

This theatrical version of *Astro Boy: The Brave in Space*, is based on Tezuka Osamu's beloved comic series, which was a significant source of inspiration for Edward Yang since his early years; he even paid tribute to Tezuka by naming his company "Atom Films." The film is a re-edited and partially re-colored compilation of three episodes from the original 1960s animated series. *Astro Boy's* manga and TV show set a new standard in Japanese animation, giving rise to the genre now known worldwide as anime.

原子小金剛：  
宇宙的勇者

手塚治虫 TEZUKA Osamu  
日本 Japan  
1964 | DCP  
B&W、Color | 87min

# 特別企劃：唯一高達

## Special Focus: The One and Only Jean- Luc Godard

法國新浪潮電影的代名詞——尚盧高達，1930年12月3日生於法國巴黎，與眾多五、六〇年代電影巨匠共同建立起一段對法國電影史的反撲與創新期。他從踏入電影俱樂部、成為專欄影評，直到個人第一部電影誕生，皆注定了獨特眼光與叛逆的思維影響電影歷史。即便新浪潮時期後的社會邁入劇烈變遷，也不曾限制過他的創作能量，他從未停止以電影語言表達對當代的思考，並持續創作出一部部不羈又自由的作品。

高達於2022年9月13日逝世，享年91歲。本中心特別企劃：「唯一高達」，選映五部早期經典名作藉以致意。1960年的第一部劇情長片《斷了氣》中，如男主角般狂妄的電影敘事，同時嘲諷片場電影的匠氣，讓高達一舉拿下柏林影展最佳導演獎，並奠定法國新浪潮作者電影的核心精神。而後在六〇年代，他嘗試以極盡顛覆的激進主義，創用大量風格化跳接及即興創作完成數部具政治色彩的作品，包括黑電影、科幻狂想與反烏托邦混合體的《阿爾發城》，以及以共產主義反諷現實政治、極致批判性的《中國女人》。同時戀人間的呢喃似乎亦在此時期成為導演的化身，出現在《狂人皮埃洛》中看似漫不經心的對話之間，描繪隱身於故事背後的主觀意識；影史經典《輕蔑》更以劇中劇刻劃人性的脆弱與不堪，複雜又多層次的映照出高達對人性的觀察。

Born in Paris on December 3rd 1930, Jean-Luc Godard is the icon of the French New Wave and amongst one of the key figures who revolutionized cinema in the late 1950s and 60s. His cinematic journey consisted of ciné-clubs, writing film critics for journals, and eventually directing his first short film *Opération Béton* inspired by a laboring job on a dam. Regardless of how times change, Godard celebrates a life-long career of expressive and radical film-making.

"Jean-Luc Godard, giant of the French New Wave, dies at 91" took over the headlines on September 13, 2022. To commemorate the iconic cinema giant, TFAI is screening five of Godard's classics under Special Focus this month. Godard's debut feature *Breathless* established the core values of the French New Wave, as it demonstrated auteur cinema with improvised and uninhibited filming style, while ridiculing studio production. Best known for his politicized films, Godard continues to rave the 60s fuelling his features with radicalism, observed in the film-noir and sci-fi hybrid *Alphaville*, as well as the highly taunting "communist" drama *The Chinese Girl*. Godard imprints his strong ideology into his films, such as in both *Pierrot the Madman* and the epic film-on-film *Contempt*, revealing his subjective consciousness in between every dialogue of the characters.

特別感謝 Special Thanks: BUREAU FRANÇAIS DE TAIPEI 法國在台協會

R 數位修復 RESTORED

斷  
了  
氣

尚盧高達 Jean-Luc GODARD  
 法國 France  
 1960 | DCP  
 B&W | 90min

一場飛車追逐引發的警員命案，讓巴黎街上毫不起眼的青年米榭成了通緝犯。為了躲避警察，他找上令他念念不忘的美國女孩，說服女孩與他一同前往義大利遠走高飛。女孩雖被放蕩不羈的米榭所吸引，卻為追求記者夢舉棋不定。隨著刑警已逐漸逼近，米榭的真面目也一層一層被揭開。

受奧森威爾斯的《歷劫佳人》影響，高達首部作品以明快的節奏、大量的跳接以及打破第四道牆的拍攝手法將一段平凡無奇的街頭故事轉化成充滿戲劇張力與角色深度的影像經典。

A stolen car and an impulsive murder, make street thug Michel the most wanted suspect in Paris. He seeks sanctuary at Patricia's, an American aspiring journalist, wooing to take her to Italy. Caught between sense and sensibility, Patricia wavers as the authorities unmask Michel's mysterious facade.

Inspired by Orson Welles's *Touch of Evil*, Godard's first feature establishes a profound impression out of a mediocre street story.

1960 柏林影展最佳導演 Best Director, Berlinale  
 1960 尚維果獎 Prix Jean Vigo

大影格 Cinema A

08.06 SUN 14:00 | 08.13 SUN 16:50



Breathless



R 數位修復 RESTORED

## 輕蔑 Contempt

尚盧高達 Jean-Luc GODARD | 法國 France、義大利 Italy | 1963 | DCP | Color | 103min

欲轉型成電影編劇的保羅因緣際會加入了由導演佛列茲執導的《奧德賽》拍攝團隊。為討好財大氣粗的製作人，保羅受製作人的邀約，攜年輕貌美的妻子登門拜訪。妻子面對製作人明目張膽的勾引，眼見丈夫因利益而妥協的姿態以及與丈夫曖昧不清的女翻譯員，所謂「輕蔑」的可怕情緒逐步在心中發酵，隨時間越發強烈，蓋過愛情，最終走向失望。

Paul, an aspiring playwright, finds himself caught between the director and the producer, on a movie adaptation of Homer's Odyssey. When Paul finds himself swayed by the power of the producer's money, he finds his wife Camille begins to regard him with increasing contempt.



1963 法國電影筆記年度十大影片第一名  
No.1 of Annual Top 10 Films,  
Cahiers du Cinéma

大影格 Cinema A 08.05 SAT 16:30 | 08.13 SUN 19:30

R 數位修復 RESTORED

## 狂人皮埃洛 Pierrot the Madman

尚盧高達 Jean-Luc GODARD | 法國 France、義大利 Italy | 1965 | DCP | Color | 111min



舞會上與舊識瑪麗安的重逢，讓費迪南從枯燥的家庭生活找到一點曙光。然而一夜醒來，瑪麗安殺了人；為擺脫仇家的追逐，費南雪與瑪麗安展開逃亡之旅。一路上瑪麗安親暱地喚費南雪為皮埃洛，兩人進行著毫無交集的對談。費迪南願意為瑪麗安阻擋各種危險，最後卻成為遭瑪麗安背叛的皮埃洛。

On impulse, Ferdinand abandons his bourgeois existence with his wife and child to take off with Marianne, an old flame. Being pursued by foreign thugs, they embark on a haphazard crime spree, a crazy adventure involving fast cars, mysterious gangsters and a Mediterranean idyll that turns sour.

1965 英國電影協會薩瑟蘭獎  
Sutherland Trophy, BFI Awards

大影格 Cinema A 08.05 SAT 19:20 | 08.12 SAT 19:30

R 數位修復 RESTORED

## 阿爾發城 Alphaville

尚盧高達 Jean-Luc GODARD | 法國 France、義大利 Italy | 1965 | DCP | B&amp;W | 99min

位於遙遠銀河外星系中，由巨型電腦「Alpha 60」所管理的阿爾發城被刪除了與文化、藝術、情感相關的所有存在，形成詭異專制的獨裁社會。特務雷米被派往阿爾發城，準備暗殺「Alpha 60」的設計者並將電腦摧毀，卻意外結識發明者的女兒娜塔莎，頓時愛意萌生。即便暗殺行動進入白熱化，敵人環伺阻攔，特務雷米也要帶著娜塔莎試圖找回「愛」的意涵。

Lemmy Caution is on a mission to eliminate Professor Von Braun, the creator of a malevolent computer that rules the city of Alphaville. Befriended by the scientist's daughter Natasha, Lemmy must unravel the mysteries of the strictly logical Alpha 60 and teach Natasha the meaning of the word "love."



1965 柏林影展金熊獎 Golden Bear, Berlinale

大影格 Cinema A 08.06 SUN 16:40 | 08.13 SUN 14:00

R 數位修復 RESTORED

## 中國女人 The Chinese Girl

尚盧高達 Jean-Luc GODARD | 法國 France | 1967 | DCP | Color | 97min

1967 威尼斯影展評審團特別獎  
Special Jury Prize, Venice FF

巴黎一處公寓中，正在召開一次「馬列主義共產黨」支部會議。由學生、演員、女傭們組成的會議成員熱烈討論著馬克思主義與毛語錄的字句。房中大量的紅色背景與紅皮毛語錄熱鬧呼應著成員們的激昂情緒。他們述說對共產主義的看法，詩句與繁複語句相互穿插，而銀行家的女兒「中國姑娘」維洛尼卡則站上台號召大家進行一場史無前例的大革命。

Disillusioned by their suburban lifestyles, a group of middle-class students form a small Maoist cell and plan to change the world by any means necessary. After studying the growth of communism in China, the students decide they must use terrorism and violence to ignite their own revolution.

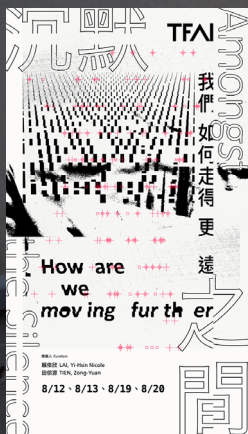
大影格 Cinema A 08.06 SUN 19:30 ▲ | 08.12 SAT 16:40 ▲

免費放映 FREE SCREENING

# 沉默之間—— 我們如何走得更遠

## Amongst the Silence: How Are We Moving Further

《沉默之間》展覽計畫探索藝術創作如何成為個體回應與連結時代議題的多種可能性，並在其中建構自我的價值與觀點。延續此內涵，《沉默之間——我們如何走得更遠》在此次的放映及映後座談中，邀請國內外八位當代藝術創作者，呈現其創作嘗試對於城市空間、媒體與科技、政權 / 機構和公共性發聲等議題，產生疑問與探索，並且帶有更為積極性的多重意圖。以四個子題為開展方向：「集體控制的模擬」、「重建破壞—何謂紀念？」、「恐懼與對抗」和「團結的寓言」，透過十二部形式各異的作品互相交織，進一步映照出在當代的我們該如何更為積極？又如何能夠走得更遠？



The Project *Amongst the Silence* explores various ways to respond and connect to multiple issues one confronts in this era, while forming one's own values and viewpoints, via art. As a continuation, *Amongst the Silence: How Are We Moving Further* organizes a series of screenings, and invites eight Taiwanese and foreign contemporary artists to talk about how their works questioned and explored subjects of urban spaces, media and technology, regime/institution, and public expression, and thus developed more active purposes. This program is divided into four themes: "Simulation of Crowd Control," "Reconstructing the Destruction—What is Commemoration?" "Fear and Confrontation," and "The Tales of Collective." With twelve pieces in different forms intertwined, this project attempts to discuss: How should we be more active in this era? And moreover, how are we moving further?

單元策展人：賴依欣、田宗源  
Program Curators: LAI, Yi-Hsin Nicole, TIEN, Zong-Yuan

## 集體控制的模擬 Simulation of Crowd Control

免費放映 FREE SCREENING

小影格 Cinema B | 08.12 SAT 14:00 ★ | 08.19 SAT 14:00

### 我們為你準備了一場演奏會 We prepared a concert for you

迪娜卡拉曼 Dina KARAMAN | 弗拉基米爾納登 Vladimir NADEIN | 俄羅斯 Russia | 2022 | DCP | Color | 14min



本片記錄了玩家們重演《俠盜獵車手：罪惡俄羅斯》遊戲中的劇本〈心會記得〉的過程，並揭示其中的帝國主義國家宣傳機制。

The documentary machinima where players re-enact the script "The Heart Remembers" inside *GTA:Criminal Russia* sheds light on the mechanisms of imperialist state propaganda.

### 轉化場景 Transformation Scenario

克萊門斯馮魏德邁爾 Clemens VON WEDEMEYER | 德國 Germany | 2018 | DCP | Color | 20min



本片預示了模擬社會群體行為可能產生的影響。這是藝術家另一件長期創作計劃的部份呈現，以埃及亞斯卡內堤的著作《群眾與力量》為參考依據，旨在改變現今看待社會影像、集體控制、群眾潛力及危險性的觀點。

The film creates a speculative narration on the impact of emulated group behavior in society. It is part of a long-term project by the artist shifting the view on images of society, crowd control and the potential and danger of masses today.

2019 臺北數位藝術節 Digital Art Festival Taipei

2019 哥本哈根國際紀錄片影展 CPH:DOX

2019 柏林影展 Berlinale

2019 奧伯豪森國際短片影展

Oberhausen International Short FF

### 重訪緊急演習 Emergency Drill Revisited

克萊門斯馮魏德邁爾 Clemens VON WEDEMEYER | 德國 Germany | 2020 | DCP | Color | 18min



2018 年，藝術家觀察了萊比錫附近的一場緊急演習，是一般渡輪翻覆的虛構場景。無數受害者接受救援人員的治療。一切都按計劃進行，沒有我們在電影鉅片中所熟悉的激情。旁白是關於特殊狀態儀式的對話，描述了一個迷戀自我保護的社會。

In 2018, the artist observed an emergency drill in the vicinity of Leipzig. Its fictitious scenario was the capsizing of a ferry. Everything goes according to plan and without any of the sentiments that we know from blockbusters.

2020 施泰爾馬克秋季藝術節 Steirischer Herbst festival

## 重建破壞—何謂紀念？ Reconstructing the Destruction - What is Commemoration?

小影格 Cinema B | 08.12 SAT 16:20 ★ | 08.19 SAT 14:00

免費放映 FREE SCREENING

### 桂冠詩人！ Poeta Laureatus!

愛德華弗洛伊德曼 Eduard FREUDMANN | 奧地利 Austria | 2017 | DCP | Color | 11min

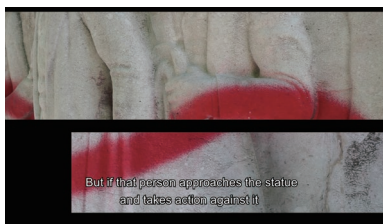


這是一個針對奧地利詩人兼納粹分子約瑟夫魏因海伯 (1892-1945) 位於維也納市中心席勒公園的紀念碑的行動計畫，於 2013 年的一次介入行動來揭露其矛盾歷史。經過公眾辯論和多年與當局的談判，它在 2019 年永久轉型為藝術作品。

The project deals with a memorial to Austrian poet and Nazi Josef Weinheber at the Schillerpark in Vienna's city center. A temporary intervention, carried out in 2013, aimed at exposing its conflicted history.

### S-C-H-A-N-D-E

愛德華弗洛伊德曼 Eduard FREUDMANN | 奧地利 Austria | 2022 | DCP | Color | 13min



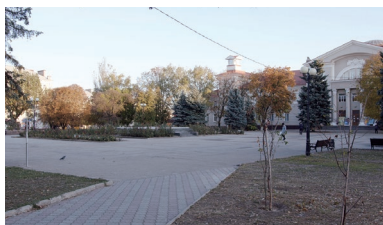
2020 年 10 月 5 日，在維也納反猶太市長卡爾呂格爾的紀念碑上出現了用混凝土製成並塗上金色的字母寫著「恥辱」，這是一場藝術介入，藝術家們在紀念碑前「恥辱守夜」，要求在藝術改造或移除該紀念碑前，不得清除塗鴉。

On October 5, 2020, gold letters SCHANDE were applied to the monument to Vienna's antisemitic mayor Karl Lueger. Artists started an initiative demanding that until the reconfiguration or the removal is carried out, the graffiti has to remain.

2022 維也納博物館  
"Gegen den Strich" at Wien Museum

### 巴赫姆特 2023 Bakhmut, 2023

克萊門斯馮魏德邁爾 Clemens VON WEDEMEYER | 德國 Germany | 2023 | DCP | Color | 11min



巴赫姆特在 1941 至 1943 年間被德國國防軍佔領，遭到德國人嚴重破壞並犯下戰爭罪行和大規模屠殺。我們透過德國國防軍軍官 von Vietinghoff-Riesch 以 16mm 攝影機拍攝的素材走過這座城，展示此地三個不同時期的樣貌——而現在它又再次遭俄羅斯戰爭破壞。

We walked together through Artemovsk (Bakhmut) and I imagined locations where the Wehrmacht officer von Vietinghoff-Riesch could have filmed with his 16mm camera. I show the raw footage as a sighting of the town between the destructions.

2023 柏林盧澤普拉茲之家  
"Fruits of Wrath", Haus am Lützowplatz (HaL)

## 恐懼與對抗 Fear and Confrontation

小影格 Cinema B

08.12 SAT 18:10 ★ | 08.19 SAT 16:20

免費放映 FREE SCREENING

### 鄉間小屋 Dacha

迪娜卡拉曼 Dina KARAMAN、弗拉基米爾納登 Vladimir NADEIN | 阿布哈茲共和國 Abkhazia | 2021 | DCP | Color | 12min



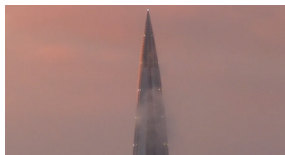
阿布哈茲共和國藏有至少五個約瑟夫·史達林的住所。這些住所內部幾乎完全相同，偏執狂般的多層迷宮洩露了這個蘇聯帝國中「最自由」人物的恐懼和擔憂。

In the Republic of Abkhazia there are at least five residences of Joseph Stalin. The identical interiors betray the phobias and fears of the "freest" person in the Soviet empire.

2023 嘉義國際藝術紀錄影展 Chiayi International Art Doc FF

### 世界末日與寂地夢境 Letters About The End of The World

迪娜卡拉曼 Dina KARAMAN | 俄羅斯 Russia | 2021 | DCP | Color | 30min



荒涼的新城鎮只有微縮模型般的工地在繼續建設，彷彿人們已經離開這個星球，講述著孤立的故事，寄語新病毒帶來的末日恐懼邊緣的 21 世紀人們。

The deserted landscape of the new town tells stories of isolation addressed to the people on the brink of an apocalyptic fear ahead of the new virus.

2021 威尼斯建築雙年展 Venice Architecture Biennale

2021 莫斯科國際實驗影展 Moscow International Experimental FF

### 恐光症 Photophobia

咖容琳娜布瑞秋拉 Karolina BREGUŁA | 義大利 Italy、波蘭 Poland | 2016 | DCP | Color | 28min



《恐光症》是關於一位在小小的水泥城鎮中，擁有權力的官員的故事。她將客戶都送到漆黑的建築物裡，偷走街上的燈泡並說服鎮民黑暗才是他們所需要的。

*Photophobia* is a story about an official holding power in a small concrete town. She sends the guests to a dark building and steals light bulbs from the street to convince them that darkness is exactly what people need.

2017 佛羅倫斯皇家宮殿 Palazzina Reale, Florence

2017 華沙烏亞茲多夫城堡當代藝術中心 Centre for Contemporary Art Ujazdowski Castle

### 陸橋下的客廳 Living Room under the Flyover

咖容琳娜布瑞秋拉 Karolina BREGUŁA、李亞橋 Li Ya-qiao、李容渝 Li Rong-yu、張釋分 ZHANG Shi-fen

波蘭 Poland、臺灣 Taiwan | 2021 | DCP | Color | 14min



本片記錄一場於一棟指定拆除的房屋前的演出，劇本根據屋主黃春香與抗爭者們針對房屋徵用及驅逐的抗議聲明編寫而成。本片與黃春香家關注組共同製作。

A film documenting a performance earmarked for partial demolition in Tainan train-station neighborhood. Made with support of Huang Chun-hsiang's house protesting group.

2022 南方影展 South Taiwan FF

2023 歐洲媒體藝術節 European Media Art Festival



## 團結的寓言 The Tales of Collective

免費放映 FREE SCREENING

### 宿舍 Dorm (Ký Túc Xá)

你哥影視社 Your Bros. Filmmaking Group | 臺灣 Taiwan | 2021 | DCP | Color | 54min

宿舍中簇擁著日班、夜班、大夜班不同輪班的女工，其中幾人正醞釀一場罷工，然而作為管理者代表的舍監在罷工期間來勸說，不少人猶豫退出，少數人帶著不同的意志繼續訴求。而這天剛從宿舍搬進來的冷漠女孩，靜靜地觀察一切等待。隨著夜晚推移地更深，道具、標語逐漸完成，等著這場行動劇的正式排練，宿舍頂棚卻也傳來了陣陣不安的聲音……。



Vietnamese female workers are divided into three shifts in this dormitory, day, night, and late-night shift. Some of them are preparing a strike. However, the dorm manager persuades them to give up and threatens them with repatriation. A newbie who just moved in tonight witnesses the conflict with her cold eyes... Here, they exchange their experiences, culminating in a unique upheaval.

- 2021 日本山形國際紀錄片影展  
Yamagata International Documentary FF
- 2022 韓國 DMZ 國際紀錄片影展 短片競賽首獎  
Shorts Competition Grand Prize, DMZ International Documentary FF
- 2022 南方影展最佳劇情短片首獎  
Narrative Shorts Competition Grand Prize, South Taiwan FF

小影格 Cinema B 08.13 SUN 16:00 ★ | 08.20 SUN 14:00

### 糖塔 The Tower

珈蓉琳娜布瑞秋拉 Karolina BREGULA | 波蘭 Poland | 2016 | DCP | Color | 79min



這是一齣關於一群居住在混凝土公寓大樓中的人們，計劃在社區建造一座糖塔的音樂劇。這個烏托邦故事指涉了戰後住宅建築，且從使用者、地區居民和城市駐者的角度來分析，而不是從建造者和理論家的角度來看。對於欲望的記憶、夢想和美好未來的信念，與現實的艱辛及現代主義設計的矛盾相對立。

- 2017 科沙林影展 Koszalin FF
- 2017 阿克米電影及動態影像藝術節  
Alchemy Film and Moving Image Festival
- 2016 馬賽國際紀錄片影展 FIDMarseille

*The Tower* is an opera musical about a group of people living in a concrete block of flats and planning to construct a sugar tower in their district. The story of a utopian project alludes to post-war residential architecture, analyzing it from the perspective of its users rather than its creators and theoreticians of architecture.

小影格 Cinema B 08.13 SUN 18:10 ★ | 08.20 SUN 15:50

陳義昌原為小公司老闆，因生意失利，四處遭債主追討。太太許明珠提出離婚，而養尊處優的七歲兒子強強，開始跟著成日買醉的陳義昌過起混亂生活。直到強強生了一場大病，他這才恍然徹悟自己的失職，洗心革面後，開始求職、育兒。正當父子關係漸趨融洽，卻來了一張法院傳票，感情已不可分割的父子將如何面對考驗？

The film starts with the wedding vows and introduces a picture of a lovely family. However, it then transitions to the divorce agreement. The husband is under pressure from the creditors for his business failure. His wife cannot stand the situation and files for divorce. Their 7-year-old son, who used to have an ostentatious lifestyle, begins a chaotic life with his drunken father. It is only when the son falls seriously ill that the father finally realizes his true desires in life.

📺 數位修復版 RESTORED

## 父子關係 The Two of Us

李祐寧 LEE You-ning | 臺灣 Taiwan  
1986 | DCP | Color | 94min



1986 金馬獎最佳改編劇本  
Best Adapted Screenplay, Golden Horse Awards

小影格 Cinema B 免費放映 FREE SCREENING

08.06 SUN 11:40 | 08.13 SUN 11:20 | 08.20 SUN 11:20 | 08.27 SUN 11:20

## 南方，寂寞鐵道 On the Train

蕭菊貞 HSIAO Chu-chen | 臺灣 Taiwan  
2023 | DCP | Color | 106min



關於鐵道記憶，曾經緊緊的和臺灣人的成長經驗結合，離家、回家、出外拼搏求學、衣錦返鄉……，甚至是青澀戀情的萌芽，多是發生在火車站、月台和火車上。當藍皮列車即將停駛之際，我們看到人們湧入原本寂寥落寞的南迴鐵路；告別老火車的同時，彷彿也找回了成長的共同記憶，和屬於自己的青春。

The railroad weighs our journeys of growing up, witnessing all the comes and goes. The "Breezing Blue" train service has come to an end, filling once more the lonely Nan-hui railroad with the people and their memories, to bid its last farewell.

小影格 Cinema B

08.03 THU 19:30 | 08.06 SUN 14:10 | 08.10 THU 19:30 | 08.17 THU 19:30  
08.20 SUN 18:20 | 08.24 THU 19:30 | 08.26 SAT 16:10 | 08.27 SUN 14:00  
08.31 THU 19:30

# 場館租借服務

國家級影廳放映系統 · 聲光音場完整呈現  
機能與美感兼具的質感空間 · 一同創造全新的光影體驗



Dolby Atmos™杜比全景聲



4K RGB Laser數位放映機



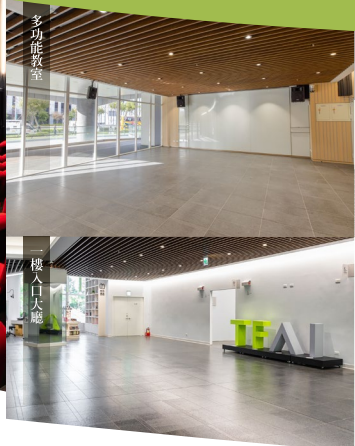
16mm EIki雙機放映系統



35mm義大利雙機放映系統



Blu-ray/DVD放映設備



242030 新北市新莊區文藝路2號 02-8522-8000#3311~3313 crm@tfai.org.tw

開館時間：週三、週四、週日 10:30-20:00；週五-週六 10:30-21:30



國家電影及視聽文化中心 | 查詢



《Fa電影欣賞》195 期

TAIWAN FILM &  
AUDIOVISUAL  
INSTITUTE  
國家電影  
及視聽文化中心

楊德昌專號 *Coming soon*

楊德昌 · 八又四分之一

八又四分之一

另類解讀

特別收錄



TFMI

TOWNSHIP FILM  
ADDITIONAL INSTITUTE  
臺南市影視文化中心

2023

# 我們在 電影院 上課。

112.12.15 前

免費報名，名額有限

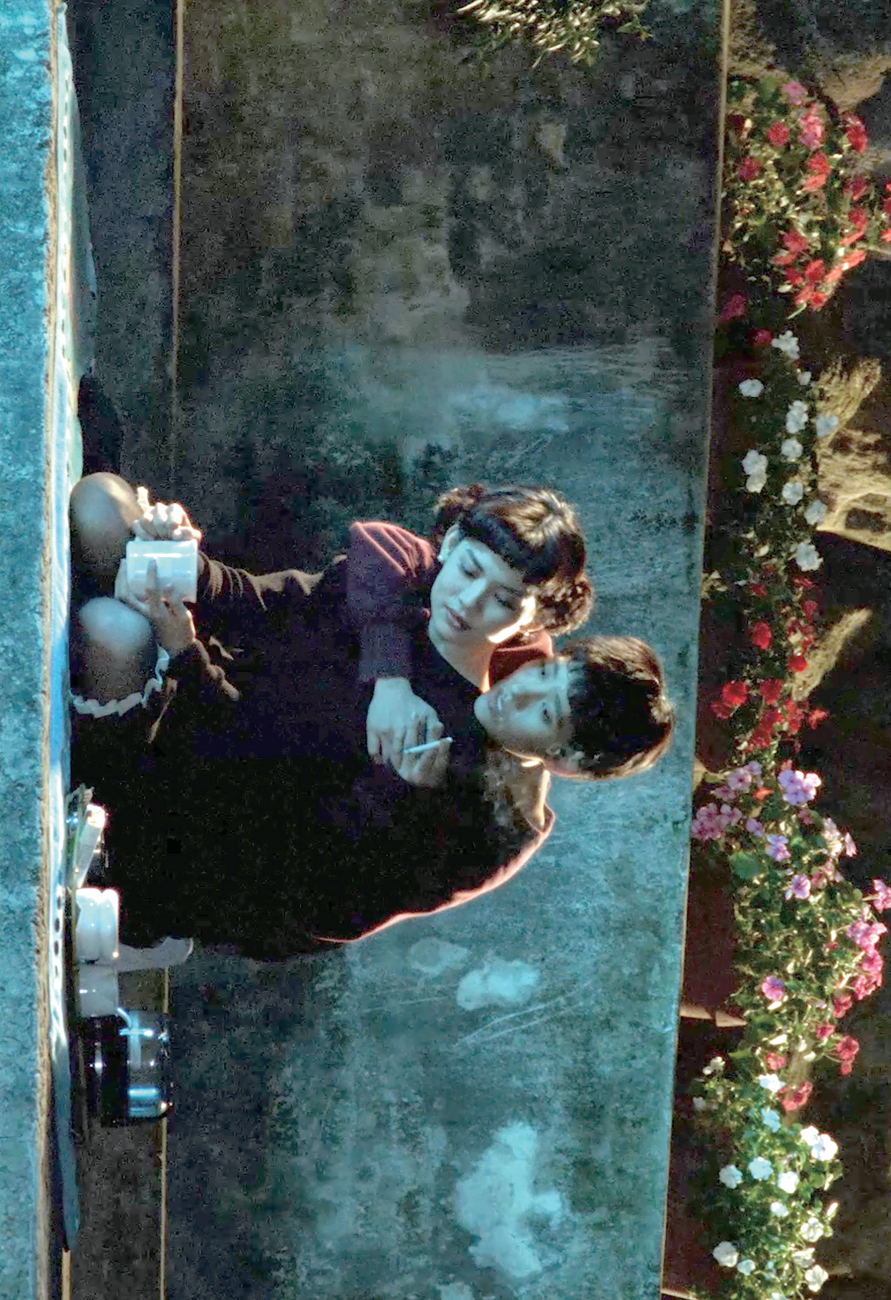
歡迎各級學校(含社區大學)、社會福利團體報名



詳細資訊



精彩回顧



開放時間：每週一、二休館

一樓全區／二樓展覽區 | 週三至週日 10:30 - 20:00、週五、週六 10:30 - 21:30



# 國家電影及視聽文化中心

